

ПРЕДИСЛОВИЕ

Дорогие читатели!

Вы держите в руках необычный учебник итальянского языка. Мы захотели сделать такую книгу, заниматься по которой было бы легко и интересно. В отличие от многих других учебников, в этом наибольшее внимание уделено не грамматическим сведениям, а лексике — в книге вы найдете самые употребительные в современном языке слова и выражения, которые могут быть полезны в практических ситуациях, при общении с носителями языка, в рабочей или туристической поездке и т.д. Страноведческая информация поможет лучше узнать страну, к изучению языка которой вы приступаете. Однако вы найдете в этой книге и грамматические сведения, необходимые для того, чтобы самостоятельно строить правильные фразы.

Вместо традиционных уроков учебник состоит **из двенадцати тем**, каждая из которых условно рассчитана на семь дней занятий. Мы рекомендуем заниматься ежедневно. Каждый день вы будете знакомиться с какой-либо лексической, а иногда и грамматической темой, запоминать новые слова, читать небольшие диалоги. Последний день каждой темы — упражнения на **закрепление пройденного материала**. Ответы к упражнениям приведены в разделе «Ключи к упражнениям». В конце книги даются итальянско-русский и русско-итальянский словари.

Вы можете продолжить изучение итальянского языка на дистанционном курсе Елены Рыжак: www.italianoknigi.ru

СОДЕРЖАНИЕ

Предисловие	6
Чтение и произношение	7
Давайте знакомиться — <i>Facciamo conoscenza</i>	11
Приветствия I saluti	12
Я, ты, он, она... Io, tu, lui, lei...	15
Моя страна Il mio paese	18
Мой дом La mia casa	21
Родственники I parenti	24
Моя семья La mia famiglia	27
Закрепление пройденного	30
Туризм — <i>Il turismo</i>	33
Виза Il visto	34
Бронируем гостиницу Prenotare l'albergo	37
В гостинице In albergo	40
На природе In campagna	43
Спорт Lo sport	46
В банке In banca	49
Закрепление пройденного	52
Транспорт — <i>Trasporti</i>	55
Аэропорт L'aeroporto	56
Городской транспорт I trasporti in città	59
Поезд Il treno	62
Автомобиль L'automobile	65
Ремонт автомобиля Riparare l'automobile	68
Порт Il porto	71
Закрепление пройденного	74
Год — <i>Anno</i>	77
Месяцы и времена года I mesi e le stagioni	78
Даты Le date	81
Дни недели I giorni della settimana	84
Погода Il tempo	87
Праздники Le feste	90
Время Il tempo	93
Закрепление пройденного	96

Еда — <i>Il cibo</i>	99
В баре In un bar	100
В ресторане In un ristorante	103
Приготовление еды Cucinare	106
Первые блюда I primi piatti	109
Вторые блюда I secondi piatti	112
Десерт Il dolce	115
Закрепление пройденного	118
В городе — <i>Nella città</i>	121
Город La città	122
Как пройти Trovare la strada	125
Города Италии Le città italiane	128
Почта Alla posta	131
Полиция La polizia	134
Парикмахер Il parrucchiere	137
Закрепление пройденного	140
Культура и искусство — <i>La cultura e l'arte</i>	143
На экскурсии In una gita	144
В музее In un museo	147
Театр и кино Il teatro e il cinema	150
Музыка La musica	153
Литература La letteratura	156
Церковь и религия La Chiesa e la religione	159
Закрепление пройденного	162
Покупки — <i>Acquisti</i>	165
Супермаркет Il supermercato	166
Рынок Il mercato	169
Магазины I negozi	172
Одежда L'abbigliamento	175
В магазине одежды In un negozio di abbigliamento	178
В обувном магазине In un negozio di scarpe	181
Закрепление пройденного	184
Здоровье — <i>La salute</i>	187
Части тела Le parti del corpo	188
Внешность человека L'aspetto esteriore di una persona	191

Ощущения Le sensazioni	194
У врача Dal medico	197
Скорая помощь Il pronto soccorso	200
В аптеке In una farmacia	203
Закрепление пройденного	206
Работа — Il lavoro	209
Поиск работы La ricerca di lavoro	210
Разговор по телефону Al telefono	213
Назначаем встречу Fissare un appuntamento	216
Деловые контакты I contatti commerciali	219
В офисе In ufficio	222
Профессии Le professioni	225
Закрепление пройденного	228
Дом — La casa	231
Жилье L'alloggio	232
Мебель I mobili	235
Электроприборы и сантехника Gli elettrodomestici e i sanitari	237
Ремонт Le riparazioni	240
Сад Il giardino	243
Животные Gli animali	246
Закрепление пройденного	249
Италия — l'Italia	251
Управление Il governo	252
Административное деление La divisione amministrativa	255
География Il territorio	258
Оформление документов Fare i documenti	260
Образование L'istruzione	263
Высшее образование L'istruzione superiore	266
Закрепление пройденного	269
Ключи к упражнениям	271
Итальянско-русский словарь	289
Русско-итальянский словарь	305

ЧТЕНИЕ И ПРОИЗНОШЕНИЕ

В итальянском языке достаточно простые правила чтения. Тем не менее в этой книге мы снабдили все новые слова и выражения русифицированной транскрипцией. Конечно, передать русскими буквами произношение итальянских слов не всегда возможно: эта транскрипция отражает приблизительное звучание слов и поможет вам правильно поставить в них ударения.

Чтобы познакомиться с особенностями итальянского произношения, внимательно прочитайте описание того, какие звуки соответствуют буквам итальянского алфавита и сочетаниям букв:

a	[a]
b	[б]
c	[ч] перед буквами e или i [к] в остальных случаях
ch	[к]
d	[д]
e	[э]
f	[ф]
g	[дж] перед буквами e или i (как в слове «джинсы», старайтесь произнести [д] и [ж] одновременно) [г] в остальных случаях
gh	[г]
gn	[нь]
gli	[льи] в конце слова [ль] в остальных случаях
h	не имеет звукового соответствия

Чтение и произношение

i	[и]
l	[л]
m	[м]
n	[н]
o	[о]
p	[п]
q	[к]
r	[р]
s	[з] перед звонкими согласными [з] между двумя гласными [с] в остальных случаях
ss	[с]
sc	[ш] перед буквами e или i [ск] в остальных случаях
t	[т]
u	[у]
v	[в]
z	[ц], [дз] (<i>старайтесь произнести [д] и [з] одновременно</i>)

- Чтобы отразить на письме звуко сочетания [ча], [чо], [чу], употребляется буква **i**, которая не читается, но влияет на чтение буквы **c**:

ciao [ча́о], **ciotola** [чо́тола]

- Чтобы отразить на письме звуко сочетания [джа], [джо], [джу], употребляется буква **i**, которая не читается, но влияет на чтение буквы **g**:

giallo [джа́лло], **giusto** [джу́сто]

- Чтобы отразить на письме звукосочетания [ша], [шо], [шу], употребляется буква **i**, которая не читается, но влияет на чтение буквосочетания **sc**:
sciale [шáлле], **sciopero** [шóпэро]

В отличие от русского языка, в итальянском согласные звуки не смягчаются: например, в слове **moneta** буква **n** читается как [н], а не как [нь].

УДАРЕНИЕ в итальянском языке может падать на любой слог, но в большинстве слов ударным является предпоследний слог.

При написании слов ударение в них обычно не обозначается, за исключением случаев, когда оно падает на последний слог (такие слова обязательно пишутся с ударением): **caffè**, **perché**.

Чтение и произношение

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ И СОКРАЩЕНИЯ

<i>f</i>	женский род
<i>m</i>	мужской род
<i>pl</i>	множественное число

<i>букв.</i>	буквально
<i>где-л.</i>	где-либо
<i>ед.ч.</i>	единственное число
<i>жен.р.</i>	женский род
<i>кто-л.</i>	кто-либо
<i>мн.ч.</i>	множественное число
<i>муж.р.</i>	мужской род
<i>что-л.</i>	что-либо

[]	транслитерация
-----	----------------

Давайте знакомиться



Facciamo conoscenza

Давайте знакомиться



ДЕНЬ 1

ПРИВЕТСТВИЯ | SALUTI



УЧИМ СЛОВА

Ciao! [ча́о]	Привет! / Пока!
Salve! [са́львэ]	Здравствуйте! / До свидания!
Buongiorno! [буонджóрно]	Здравствуйте! / До свидания!
Buona sera! [буо́на се́ра]	Добрый вечер!
Arrivederci! [арриве́дэрчи]	До свидания!



ЭТО ЛЮБОПЫТНО

Приветствие **ciao** соответствует обращению на «ты». Тех, к кому мы обращаемся на «Вы», следует приветствовать словами **buongiorno** (может употребляться как при встрече, так и при прощании) и **arrivederci** (при прощании). Если существуют сомнения в том, обратиться ли к собеседнику на «ты» или на «Вы», лучше выбрать форму приветствия **salve**.

Приветствие **buona sera** можно услышать не только вечером, но и днем, начиная примерно с трех часов.



УЧИМ СЛОВА И ВЫРАЖЕНИЯ

Come ti chiami? [ко́мэ ти кя́ми]	Как тебя зовут?
Come si chiama Lei? [ко́мэ си кя́ма лей]	Как Вас зовут?

Facciamo conoscenza

Mi chiamo... [ми кья́мо]	Меня зовут...
A presto! [а прэ́сто]	До скорой встречи!
Piacere! [пьячэ́рэ]	Очень приятно!

При встрече итальянцы обычно интересуются, как друг у друга идут дела. Для этого употребляются вопросы:

Come va? [кóмэ ва]

Come stai? [кóмэ стай] (*при обращении к собеседнику на «ты»*)

Come sta? [кóмэ ста] (*при обращении к собеседнику на «Вы»*)

На эти вопросы обычно отвечают кратко:

Bene, grazie. [бэ́нэ гра́цие]	Хорошо, спасибо.
E tu? [э ту]	А у тебя?
E Lei? [э лей]	А у Вас?



ЭТО ЛЮБОПИТНО

При встрече (в том числе при первой, например, когда кого-либо представляют другим) итальянцы пожимают друг другу руки.

Рукопожатие не является типично мужским жестом, как в России: так приветствуют знакомых и женщины. Родственников и друзей приветствуют поцелуем сначала в левую, а затем в правую щеку.



ДИАЛОГИ

Прочитайте вслух и переведите диалоги:

Mario: Ciao, Olga! Come stai?

Olga: Bene, grazie. E tu?

Giorgio: Buongiorno, signora! Come sta?

Olga: Bene, grazie. E Lei?

Igor: Buongiorno! Mi chiamo Igor.

Stefania: Piacere! Mi chiamo Stefania.

Давайте знакомиться

УПРАЖНЕНИЕ 1

Переведите диалог на итальянский язык:

- Добрый вечер! Как Вас зовут?
- Добрый вечер! Меня зовут Иван.
- Очень приятно! Меня зовут Игорь.



УЧИМ СЛОВА

Запомните вопросительные слова:

chi [ки]	кто
che [ке]	какой, который
cosa [кóза]	что
che cosa [ке кóза]	что
quando [куáндо]	когда
dove [дóвэ]	где
perché [перкэ́]	почему
come [кóмэ]	как, какой
quale [куáле]	какой



ДЕНЬ 2



ПОВТОРИМ ПРОЙДЕННОЕ

Скажите по-итальянски:

Здравствуй!

Как дела?

Хорошо, спасибо. А у тебя?

Как тебя зовут?

Я, ТЫ, ОН, ОНА... IO, TU, LUI, LEI...



УЧИМ СЛОВА

Запомните формы личных местоимений:

io [йо]	я
tu [ту]	ты
lui [луй]	он
lei [лей]	она
Lei [лей]	Вы (<i>уважительная форма</i>)
noi [ной]	мы
voi [вой]	вы
loro [лоро]	они



ГРАММАТИКА

В отличие от русского языка, в итальянском местоимения в качестве подлежащих при глаголах обычно опускаются:

È in Italia. [Э ин италья] Он в Италии.

(Вместо **Lui è in Italia**, хотя такая форма тоже возможна.)